

第 3 版前言

《新实用汉语课本》是新世纪之初，主要为海外成人汉语学习者编写的一套零起点的综合教材，是《实用汉语课本》系列的第二代产品。本版为修订后的第 3 版，主要供海外大学、孔子学院及高中用作汉语课教材，也可自学使用。

一部世界广泛使用的汉语教材

《新实用汉语课本》自 2002 年作为中国国家汉办重点规划教材陆续问世以来，得到世界各地汉语学习者和汉语教师们的欢迎与关爱。最初推出了英文、俄文、泰文、西班牙文 4 个文种注释本。2009 年在孔子学院总部/国家汉办的大力支持下，又陆续推出了英文、法文、德文、俄文、西班牙文、阿拉伯文、日文、韩文、泰文 9 个文种注释本的入门级分册；同时我们对原版（英文注释本）进行了局部修订，出版了第一册到第四册的第 2 版。现在，从南北美洲、东西欧洲到大洋洲，从亚洲到非洲，都有第 1 版和第 2 版的大量的使用者。以西班牙文注释本为例，2014 年的发行量是 2009 年的 6 倍。13 年来，各种版本的第一册，总共已印刷 31 次。一些国家还购买了该教材的版权。这些都表明《新实用汉语课本》正如它的上一代产品（上世纪八九十年代的《实用汉语课本》）一样，已成为世界上使用最广泛、最具有影响力的基础汉语教材之一。2010 年，《新实用汉语课本》荣获“优秀国际汉语教材奖”。

教学目标

《新实用汉语课本》的教学目标是通过汉语语言结构、语言功能与相关文化知识的学习和听说读写技能训练，逐步培养学习者综合运用汉语的能力。首先是培养学习者跨文化交际能力，并提高多元文化意识；同时在这一过程中让学习者掌握一些汉语的学习策略，增强学习汉语的兴趣。

全书共六册，第一册到第四册为初级（基础）阶段，围绕几个年轻的外国留学生在在中国的生活及他们与中国朋友和教师的友情与交往，展开一系列贴近学习者真实生活、有趣的故事。其中，第一、二册结合校园及日常生活，介绍与汉语表达和理解有关的习俗文化；第三、四册围绕青年学生感兴趣的话题进行文化对比和讨论。完成这四册的学习，学习者可掌握汉语的基本结构和表达功能，达到新 HSK 四至五级水平。第五、六册为中级阶段，内容反映了中国社会的众多方面，体现中国当代国情、文化和传统文化。语言结构除扩大和深化词语和语法教学外，把重点放在复句和语段层面，培养学习者理解和表达中高级的功能和话题的能力，特别是成段表达的交际能力。完成这一阶段的学习，学习者可达到新 HSK 五至六级水平。

编写和修订理念

近年来国际汉语教学已出现前所未有的大发展的新形势，世界第二语言教学理论和教学方法的研究也有很多新的进展。这些变化促成了《新实用汉语课本》第 3 版的问世。

本教材的编写和修订，以学习者“更容易学”、教师“更方便用”为宗旨，继承中国对外汉

语教学半个多世纪以来的优秀传统，汲取国内外语言教学理论和教学实践的新成果，特别注重研究汉语教学本身的规律，坚持贯彻能体现汉语教学特点的“结构—功能—文化相结合”的教学理念。我们认为，牢固地掌握语言结构，是培养语言运用能力的基础。这就既需要让学习者通过大量操练和练习获得四种基本技能，又要让成人学习者懂得必要的语法知识和组词造句的规则。对像汉语这样与绝大多数学习者母语的谱系关系相去甚远的“真正外语”，尤其要强调语音、词汇、句型、语法和话语等语言结构的学习和掌握，而且要特别注意体现由简单到复杂、由易到难、循序渐进、不断重现的原则，才能使学习过程更为容易，更为顺利。语言教材还应该有助于学习者了解目的语国家的文化和社会，从而更好地运用目的语进行交际。这就是我们编写和修订《新实用汉语课本》所主张的主要理念。

新版（第3版）的新特点

修订后的第3版教材，更重视学习者主动的、创造性的学习，使学习者不断增强学习动力并获得成就感，每课增设了课前“热身”以及最后的“自我评估”环节。

新版强调用中学，加强课堂互动和合作学习，在坚持以语言结构教学为基础的同时，加强交际性、任务型的活动。

新版课文内容更体现时代感，更有趣味性，更适合学习者的需要；话题更加集中、明确；功能更加突出、实用；语言更加真实、自然；生词选取更注重常用词，加强补充词；语言点的安排更为科学合理，更突出难点、重点；练习更加注意处理好机械性、交际性、任务型练习的关系。内容采取板块式的安排，方便学习者根据需要进行选择。

修订后的《新实用汉语课本》，海外专修或选修中文的学习者可用作听说读写综合教学的汉语教材。全书每册有10课（第一册另设两课语音预备课，供学习者选用），每课约需4~5学时。一学期可学完一册。

新版《课本》体例

语音预备课

学习者从一开始就重视汉语的语音和声调的学习，这一点非常重要。新版编写了两课语音预备课，除系统地教语音外，还配合声韵母和声调的练习，学一些常用会话和课堂用语。（注意：预备课中不进行任何语法、句型教学，语言结构的教学将从第一课开始。）同时，开始学习汉字的基本知识。教师可根据学生的具体情况决定这两课的使用。

正课

1. 热身 每课的开始，提出三个启发性的问题。然后结合当课内容，设置一个富有趣味性、挑战性的活动。作为课前预习的一部分，热身有助于引起学习者的兴趣，将学习者引进本课。

2. 课文 为学习者提供他们所需要的话题和典型的情境，进行汉语基本结构和功能的学习和运用。课文中凸显功能，并多次重现本课要学的语言结构。第一、二册课文基本上采用对话体（每课两段），以利于基础阶段在听说读写全面要求的基础上加强听说的训练。课文中拼音与汉字的呈现方式，由利用、突出拼音到逐步摆脱对拼音的依赖。

生词 一方面对组成生词的语素（汉字）进行分析，便于学习者理解和记忆生词，进而掌握汉语构词的规律；另一方面强调通过词语搭配，掌握生词的用法。

注释 主要内容为：解释词语的用法；介绍必要的文化背景知识；补充已学过的语法点；对课文中已出现但暂不讲解语法点的句子，通过译文让学习者弄懂意思。

3. 语言点

核心句 体现了本课所介绍的主要语言结构及主要功能，是本课必须要熟练掌握的句子。

语法 针对汉语的特点和难点，对本课出现的主要语言结构进行必要的说明。着重介绍句子组装的规律，不求语法知识的全面系统。每个语法点讲解后，即有理解性（机械性）的练习加以巩固。比较复杂的语法点或词汇用法，常分几课介绍，注意在当课不要一次超前讲完所有用法。课文中尽量重现前一课的主要语言点。每册有1~2次语法小结，帮助学习者对已学过的语法点进行梳理。

4. 练习与运用

补充词语 紧密配合课文内容，扩大相关词语，有利于学习者进行交际性、任务型课堂活动，并由学习者量力吸取。

语音练习 在学习语音预备课的基础上，针对汉语语音的特点和难点，坚持有重点地加以练习，巩固并提高语音学习的成果。

会话练习 根据本课的话题和主要功能，运用所学的语言结构，进行有意义的会话练习。

听后复述 根据本课的话题和主要功能，运用所学的语言结构，在变换情境的情况下，做听和说的练习。

阅读理解 用叙述体短文重现已学过的句型与词汇，着重培养语段理解与连贯表达的能力。

任务与活动 在操练和有意义练习的基础上，进一步进行交际性、任务型的活动，培养学习者综合运用汉语的能力。

写作练习 由于汉语自身的特点，学习者读写能力的提高一般说来难于听说能力，读和写中又以写的难度为最高。在学汉语的开始阶段就要重视写的技能的培养，从写汉字、生词、语段开始，读写结合，逐步由控制性写作提高到开放性写作。

5. 汉字 加强部件的教学，介绍汉字的结构规律和书写规律，帮助学习者认写汉字，逐步化解汉字难的问题。

6. 文化知识 开始多用学习者母语或媒介语介绍，便于学习者了解、学习与汉语有关的、必要的文化知识。随着学习者汉语水平的提高，文化知识将逐渐融合到课文中去。

7. 自我评估 自我小结本课的学习情况。

此外，为增加汉语学习的趣味性，启发学习者对汉语特点的思考，每课还在最后增设“趣味汉语”小板块。

配套资源

《综合练习册》 主要供学习者课下练习用。除了汉字练习外，还有语音、句型、词汇的练习，以及听说读写全面的技能训练。此外还设有一些交际性、任务型的练习。

《教师用书》 就每课的教学目的、教学步骤和方法等提出建议，并对教材内容进行说明。对语音、语法、词汇的有关知识做较详细的介绍，并尽可能提供教案和教辅资料，供教师参考。

《同步阅读》 加强语言输入，培养阅读技巧，使课内学到的语言结构得到重现和运用。

《测试题》 每课有一个小测试卷，期中和期末各有一个单元测试卷，最后还有一个大测试卷，方便教师准备课堂或学期测试及学习者自测。

《汉字练习册》主要围绕《课本》每课课文中出现的汉字，进行汉字的认读、书写与识记练习。

网络资源专区 提供教案、课件及教材的练习参考答案等，实现资源共享。

网络课程平台 辅助教师授课，同时提供智能化的班级和学生管理系统，实现学习者在线智能学习与互动。其网络沟通功能可实现全球的《新实用汉语课本》用户联络和在线交流。

鸣谢

《新实用汉语课本》第3版的修订工作，得到孔子学院总部/国家汉办一如既往的关心、指导与帮助。北京语言大学副校长、北语社前董事长戚德祥博士，北语社董事长兼总编辑张健博士和北语社社长郝运博士，自始至终给予支持与帮助，为修订工作提供了可靠的保证。特向他们表示衷心的感谢。

考虑到《新实用汉语课本》国际通用的现状，在此次修订过程中我们向分布在各大洲、长期使用本教材并从事汉语教学研究的各国学者们提出了咨询，得到他们宝贵的意见和建议。他们还同意担任本教材新版的咨询小组成员，继续关注教材在各地的使用情况，并继续提出建议。特向他们表示我们的谢意。

本教材是在第1版的基础上修订而成的。第1版的作者为张凯、刘社会、陈曦、左珊丹、施家炜和刘珣，主编为刘珣，是他们的辛勤工作为《新实用汉语课本》打下了坚实的基础。由于种种原因，部分原作者未能继续参与第3版编写的工作，特向他们为第1版所做的努力致以衷心的感谢。

我们要特别感谢本教材第1版的加拿大主要协作方——不列颠哥伦比亚大学亚洲学系中国语文部的老师们，特别是陈山木主任和郑志宁先生，为本书第1版的完成做出了出色贡献。

《新实用汉语课本》第3版从内容到形式都是全新打造，我们希望它能以更专业、更国际化的新面貌呈现给世界汉语学习者，让学习者感受到选择它来学习汉语，更实用、更有效、更容易；也让我国对外汉语教学界的这套已有30余年历史的品牌教材，继续为汉语加快走向世界服务，为帮助各国朋友们学习汉语做贡献。

期待使用本教材的教师和学习者提出宝贵意见，以便我们今后继续对本教材做新的改进，使之不断与时俱进。

编者
于北京语言大学

Vorwort

Das Anfang des 21. Jahrhunderts erschienene Lehrwerk „Neues Praktisches Chinesisch“ richtet sich an erwachsene Chinesischlernende auf Anfänger- bis Fortgeschrittenenniveau. Es bildet die zweite Generation der Serie „Praktisches Chinesisch“. Die vorliegende 3. Auflage eignet sich als Unterrichtsmaterial für den Gebrauch an Universitäten, Konfuzius-Instituten und Gymnasien, kann aber auch im Rahmen eines Selbststudiums als Lernmittel herangezogen werden.

Ein weltweit verbreitetes Lehrwerk für die chinesische Hochsprache

Das Lehrwerk „Neues Praktisches Chinesisch“ wird seit dem Jahr 2002 fortlaufend als zentrales Unterrichtsmittel für das Erlernen der chinesischen Sprache durch Hanban herausgegeben und weltweit sehr gut von Lernenden wie auch Lehrenden angenommen. Anfangs erschien die Serie mit Annotationen und Übersetzungen in vier Sprachen: Englisch, Russisch, Thailändisch und Spanisch. Durch die tatkräftige Unterstützung der Zentrale der Konfuzius-Institute/Hanban konnte 2009 der Einsteigerband nacheinander in neun Sprachen veröffentlicht werden: Englisch, Französisch, Deutsch, Russisch, Spanisch, Arabisch, Japanisch, Koreanisch, Thailändisch. Gleichzeitig wurde die Originalausgabe (Englisch) teilweise überarbeitet, sodass Band 1 bis Band 4 in zweiter Auflage erscheinen konnten. Heute ist die zweite Auflage in Nord- und Südamerika, Ost- und Westeuropa, Australien, Asien und Afrika weit verbreitet. Als Beispiel sei die spanische Ausgabe angeführt, deren Distribution sich von 2009 bis 2014 versechsfacht hat. Innerhalb der letzten 13 Jahre wurde der erste Band jeder Ausgabe insgesamt 31-mal gedruckt. In manchen Ländern wurden sogar die Urheberrechte für das Lehrwerk erworben. All dies verdeutlicht, dass „Neues Praktisches Chinesisch“, ebenso wie sein Vorgänger der ersten Generation „Praktisches Chinesisch“ in den 80er und 90er Jahren des letzten Jahrhunderts, eines der meistgenutzten und einflussreichsten Basislehrwerke für die chinesische Hochsprache darstellt. Im Jahr 2010 erhielt „Neues Praktisches Chinesisch“ eine Auszeichnung als „hervorragendes internationales Chinesisch-Lehrwerk“.

Lernziele

Unterrichtsziel des Werkes „Neues Praktisches Chinesisch“ ist es, die Sprachfertigkeit des Lernenden Schritt für Schritt zu entwickeln. Dies wird erreicht durch das Lernen der Struktur der chinesischen Sprache und ihrer Funktionen, durch die Vermittlung relevanten Kulturwissens und durch Hör-, Sprech-, Lese- und Schreibübungen. An erster Stelle stehen die interkulturelle Kommunikationsfähigkeit und die Förderung eines multikulturellen Bewusstseins. Während dieses Prozesses wird die Beherrschung von diversen Lerntechniken erzielt, was das Interesse am Chinesischlernen bekräftigt.

Das Gesamtlehrwerk besteht aus sechs Bänden, wovon Band 1 bis Band 4 die Elementarstufe

bilden. Inhaltlich wird darin das Leben einiger Auslandsstudenten in China umrissen und deren Freundschaften wie soziale Kontakte zu Freunden und Lehrern beschrieben. Auf diese Weise entsteht eine Reihe von spannenden Geschichten mit unmittelbarer Nähe zur realen Lebenssituation der Lernenden. Band 1 und 2 beschäftigen sich mit dem Leben am Campus und alltäglichen Situationen. Es werden dazu relevante Bräuche und Kultur sowie damit in Beziehung stehende Ausdrücke und Ideen auf Chinesisch vorgestellt. In Band 3 und 4 werden mittels ansprechender Themenstellungen für Jugendliche kulturelle Vergleiche und Diskussionen motiviert. Nach dem Durcharbeiten dieser vier Bände beherrschen die Lernenden die Grundlagen hinsichtlich Ausdrucksmittel und Struktur der Sprache und sind in der Lage, die Niveaustufen 4 bis 5 der neuen HSK-Prüfung zu erreichen. Band 5 und 6 bilden die Mittelstufe. Sie spiegeln verschiedenste Facetten der chinesischen Gesellschaft wider und repräsentieren die gegenwärtige Situation Chinas sowie Kultur und Traditionen. Neben einer Erweiterung und Vertiefung von Vokabular und Grammatik verschiebt sich der Schwerpunkt auf komplexere Sätze und umfangreichere Textpassagen. Dadurch wird ein fortgeschrittenes Niveau in Ausdruck und Konversationsfertigkeit erlangt, wobei besonderer Wert auf die Entwicklung der Kommunikationsfähigkeit gelegt wird. Nach Beendigung dieses Teils können die Stufen 5 bis 6 der neuen HSK-Prüfung erreicht werden.

Gedanken zur Herausgabe und Überarbeitung

In den letzten Jahren verzeichnete der internationale Chinesisch-Unterricht ein beispielloses Wachstum. Auch im Forschungsbereich zu Didaktik und Unterrichtsmethoden für Fremdsprachen wurden weltweit große Fortschritte erzielt. Dieser Wandel förderte das Erscheinen der dritten Auflage von „Neues Praktisches Chinesisch“.

Die Veröffentlichung und Überarbeitung dieses Lehrwerks verfolgt das Ziel, einerseits dem Lernenden ein „einfacheres Lernen“, andererseits dem Lehrenden ein „einfacheres Anwenden“ zu ermöglichen und setzt die hervorragende Tradition des chinesischen Fremdsprachenunterrichts fort, welche seit mehr als einem halben Jahrhundert besteht. Dazu werden Erfahrungswerte aus Didaktik und Unterrichtspraxis im Fremdsprachenunterricht ausgeschöpft, wobei vor allem die Erforschung von Gesetzmäßigkeiten im Chinesisch-Unterricht an sich als wichtig erachtet wird. Darüber hinaus soll an einem besonderen Unterrichtsgedanken festgehalten werden, welcher den Chinesisch-Unterricht auszeichnet: die Verknüpfung von Struktur, Funktion und Kultur.

Wir denken, eine solide Beherrschung der Sprachstruktur bildet das Fundament der Anwendungsfertigkeit einer Sprache. Deshalb müssen dem Lernenden durch eine Vielzahl von Übungen die vier Basisfertigkeiten vermittelt und die erforderlichen Grammatikkenntnisse sowie die Regeln zu Wortschatz und Satzbildung nähergebracht werden. Da Chinesisch für die Mehrheit der Lernenden eine „echte Fremdsprache“ darstellt, die sehr weit von den Normen der eigenen Muttersprache entfernt ist, muss nachdrücklich das Erlernen und Beherrschen von Phonetik, Vokabular, Satzmodellen, Grammatik, Diskursen und weiteren Komponenten hinsichtlich des Sprachaufbaus hervorgehoben werden. Außerdem muss besonders darauf geachtet werden, nach dem Prinzip einer graduellen Entwicklung von simpel zu kompliziert, von einfach zu schwierig, Schritt für Schritt und kontinuierlich vorzugehen. Dadurch

gestaltet sich der Lernprozess einfacher und reibungsloser. Das Unterrichtsmaterial soll den Lernenden außerdem dabei unterstützen, die Kultur und Gesellschaft des Landes, dessen Sprache erlernt wird, zu verstehen und infolgedessen eine bessere Kommunikation in der Zielsprache zu ermöglichen. Diese Hauptgedanken beschäftigten uns beim Verfassen und Überarbeiten von „Neues Praktisches Chinesisch“.

Besonderheiten der neuen Auflage (dritte Auflage)

Die dritte überarbeitete Auflage legt größeres Gewicht auf die Initiative der Lernenden und kreatives Lernen. So wird die Lernmotivation beim Lernenden fortlaufend gesteigert und Erfolgserlebnisse herbeigeführt. Jede Lektion wurde zusätzlich durch einen voranstehenden Einleitungs- und Aufwärmteil sowie am Schluss durch einen Selbstevaluationsteil ergänzt.

Die neue Auflage legt den Schwerpunkt auf handlungsorientiertes Lernen und betont Interaktion und Zusammenarbeit im Unterricht. Während die Vermittlung der Sprachstruktur weiterhin das Fundament bildet, finden sich verstärkt aufgabenbasierte und kommunikationsfördernde Aktivitäten.

Die Inhalte der Lektionstexte wurden für die Neuauflage modernisiert. Sie präsentieren sich spannender und wurden entsprechend den Bedürfnissen der Lernenden angepasst. Die Thematiken sind zentraler und klarer, die Sprachfunktionen markanter und praktischer. Die Sprache ist authentischer und natürlicher. Die Auswahl der Vokabel konzentriert sich auf gebräuchliche Ausdrücke und wird durch ergänzendes Vokabular erweitert. Die Anordnung der Schwerpunkte ist rationaler geworden und schwierige Inhalte werden deutlicher hervorgehoben. In den Übungen wird gründlicher auf bewährte Abläufe sowie auf einen kommunikativen und aufgabenbasierten Charakter geachtet. Die Lektionen sind in klare Kategorien unterteilt, wodurch den Lernenden ermöglicht wird, entsprechend ihren Bedürfnissen auszuwählen.

Lernende, die Chinesisch im Haupt- oder Nebenfach lernen, können die überarbeitete Version von „Neues Praktisches Chinesisch“ über einen Zeitraum von 1 bis 3 Jahren als Unterrichtsmaterial nutzen, welches Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben verbindet. Jeder Band dieser Reihe beinhaltet 10 Lektionen (im ersten Band finden sich zusätzlich zwei Lektionen zur Phonetik) und jede Lektion nimmt etwa 4 bis 5 Unterrichtseinheiten in Anspruch. Ein Band deckt folglich ein Semester ab.

Der Aufbau der neuen Ausgabe

Phonetischer Vorkurs

Es ist wesentlich, dass die Lernenden von Beginn an großen Wert auf die Phonetik und Töne des Chinesischen legen. Dazu finden sich in der neuen Auflage zwei Lektionen, die einen phonetischen Vorkurs bilden. Neben dem systematisch gestalteten Phonetikkurs beinhalten diese Lektionen auch zahlreiche Übungen zu Aussprache und Intonation sowie alltägliche Ausdrücke und gebräuchliche Formulierungen für den Unterricht (Achtung: Der Phonetische Vorkurs beinhaltet keinerlei Ausführungen zu Grammatik oder Satzmodellen. Der Lehrstoff zu sprachlichen Strukturen beginnt mit Lektion 1). Gleichzeitig wird mit der Vermittlung von Basiswissen zu chinesischen Schriftzeichen begonnen. Der Lehrer kann abhängig von der jeweiligen Lernsituation der Lernenden über den Gebrauch dieser zwei Lektionen entscheiden.

Aufbau der Lektionen

1. Aufwärmen

Zur Anregung stehen am Beginn jeder Lektion drei Fragen. Als Vorbereitung auf den Unterricht wecken diese das Interesse der Lernenden und bilden eine Einführung in die nachstehende Lektion.

2. Lektionstext

In den Lektionstexten werden inhaltlich Thematiken und Situationen abgedeckt, welche für die Lernenden realitätsnah und nützlich sind. Sprachlich wird das Lernen und Anwenden elementarer Strukturen und Funktionen der chinesischen Hochsprache gefördert. In diesem Lehrwerk präsentieren sich die Lektionstexte hauptsächlich in Form von Dialogen (zwei Texte pro Lektion). Dadurch wird die Hör- und Sprechfertigkeit neben der Ausbildung der vier elementaren Konversationsfertigkeiten Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben zusätzlich gefördert. Die parallele Darstellung von Pinyin und chinesischen Schriftzeichen in den Lektionstexten soll bewirken, dass die Abhängigkeit von der Pinyin-Umschrift nach und nach abgestreift wird.

Vokabeln

Einerseits werden die Morpheme der neuen Wörter (chinesische Schriftzeichen) analysiert. Dies hilft dem Lernenden dabei, neue Begriffe zu verstehen und sich diese gleichzeitig einzuprägen und bildet ferner ein Verständnis für die Regeln zur Wortbildung aus. Andererseits wird die sichere Anwendung der neuen Vokabel über verschiedene Wortkombinationen gemeistert.

Anmerkungen

Die zentralen Inhalte lauten: Die Erläuterung der Anwendung von Wörtern und Phrasen; Die Bereitstellung von kulturellem Hintergrundwissen; Die Ergänzung bereits erlernter Grammatik; Die Erarbeitung der Bedeutung von Sätzen mit unbekanntem grammatikalischen Strukturen mithilfe von Übersetzungen.

3. Schwerpunkte

Schlüsselsätze

Die Schlüsselsätze jeder Lektion sind unbedingt zu beherrschen. In sie sind alle zentralen Sprachstrukturen und wesentlichen Sprachfunktionen der jeweiligen Lektion eingebettet.

Grammatik

Mit Fokus auf Besonderheiten und problematische Punkte des Chinesischen, werden erforderliche Erklärungen zu den bedeutenden Sprachstrukturen jeder Lektion abgegeben. Regeln zum Satzaufbau werden intensiv erläutert, ohne dabei eine systematische Abhandlung des gesamten Grammatikwissens zu fordern. Zu jedem grammatikalischen Abschnitt finden sich Übungen, um die erworbenen Kenntnisse zu festigen. Komplexere Grammatik oder auch Fragen zur Anwendung von Vokabular werden oft auf mehrere Lektionen verteilt geklärt. Es wird darauf geachtet, nicht alle Anwendungsmöglichkeiten in nur einer Lektion zu erörtern. In den Lektionstexten werden die Schwerpunkte der vorhergehenden Lektion nochmals so umfassend wie möglich wiederholt. Jeder Band umfasst außerdem 1 bis 2 zusammenfassende grammatikalische Abrisse, welche die Lernenden dabei unterstützen, einen Überblick über bereits erlernte Grammatikpunkte zu behalten.

4. Übungen und Praxis

Ergänzende Vokabeln

Der Wortschatz der Lernenden wird durch ergänzende Wörter, die auf den Inhalt der jeweiligen Lektion abgestimmt sind, erweitert und vertieft. Dies erleichtert die kommunikationsfördernden und aufgabenbasierten Aktivitäten im Klassenraum und ermöglicht den Lernenden, zusätzliche Wörter den eigenen Fähigkeiten entsprechend zu absorbieren.

Ausspracheübungen

Auf Basis des Phonetischen Vorkurses wird mit Fokussierung auf Besonderheiten und Knackpunkte hinsichtlich der Aussprache nachdrücklich auf die Durchführung von Übungen verwiesen, um das Lernresultat im Bereich Phonetik zu optimieren.

Konversationsübungen

Angepasst an die Thematiken und Sprachfunktionen der jeweiligen Lektion, werden zweckentsprechende Konversationsübungen durchgeführt, in welchen alle zu lernenden Sprachstrukturen anzuwenden sind.

Hören und Wiedergeben

Im Zusammenspiel mit den Thematiken und zentralen sprachlichen Funktionen der jeweiligen Lektion werden mittels Hör- und Sprechübungen zu unterschiedlichen Szenarien sämtliche gelernten Sprachstrukturen angewendet.

Leseverstehen

Mit dem Lesen kurzer erzählender Texte werden erlernte Satzmodelle und Vokabeln wiederholt. Dadurch werden Diskursverständnis und Ausdrucksfähigkeit gefördert.

Aufgaben und Aktivitäten

Basierend auf Training und sinnvollen Übungen werden weitere kommunikationsfördernde und aufgabenorientierte Aktivitäten durchgeführt, um beim Lernenden eine vielseitige Anwendung der chinesischen Hochsprache möglich zu machen.

Schreibübungen

Aufgrund der Besonderheiten im Chinesischen gestaltet sich die Steigerung des Lese- und Schreibvermögens erfahrungsgemäß schwieriger als jene der Hör- und Sprechfertigkeit. Im Weiteren weist die Ausbildung der Schreibfertigkeit einen höheren Schwierigkeitsgrad als die der Lesefähigkeit auf. Im elementaren Lernstadium muss deshalb großes Gewicht auf die Entwicklung von Schreibtechniken gelegt werden. Beginnend mit dem Erlernen von chinesischen Schriftzeichen, Vokabeln, Ausdrücken und der Verbindung von Lesen und Schreiben, gelangt man Schritt für Schritt über ein gesteuertes Schreiben hin zu einem anspruchsvollerem offenen Schreiben.

5. Chinesische Schriftzeichen

Diese Sektion bietet eine intensive Beschäftigung mit Komponenten chinesischer Schriftzeichen, indem Strukturen und Schreibregeln erläutert werden. Dem Lernenden wird dadurch das Erkennen und Schreiben chinesischer Zeichen erleichtert. Der komplizierte Eindruck, den die chinesische Schrift oftmals vermittelt, wird nach und nach aufgelöst.

6. Kulturelles Wissen

Über die jeweilige Muttersprache oder eine Mittlersprache erlangen die Lernenden in dieser Sektion

nützliche Kenntnisse zu relevanten kulturellen Thematiken. Parallel zur Steigerung des Sprachniveaus wird das kulturelle Wissen nach und nach in die Lektionstexte eingegliedert.

7. Selbstevaluation

In dieser Sektion können Lernende ihren Lernfortschritt selbst prüfen.

Im Übrigen findet sich am Ende jeder Lektion der Abschnitt „Amüsantes Chinesisch“. Damit wird das Interesse der Lernenden angeregt und ein Nachdenken über die Besonderheiten der chinesischen Sprache stimuliert.

Ergänzende Materialien

Übungsbuch: Es wird von den Lernenden hauptsächlich nach dem Unterricht benutzt. Neben Übungen zu chinesischen Zeichen finden sich außerdem Aufgaben zu Aussprache, Satzmodellen und Vokabular sowie umfassende Übungen zur Ausbildung der Fertigkeiten Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben. Des Weiteren gibt es einige konversationsfördernde und aufgabenorientierte Übungen.

Lehrerhandbuch: Es beinhaltet Empfehlungen zu Lernzielen und Unterrichtsmethoden für jede Lektion und erläutert die Inhalte des Lehrwerks. Es bietet zudem detaillierte Ausführungen zu relevantem Wissen über Phonetik, Grammatik und Wortschatz. Darüber hinaus werden ergänzende Materialien für den Unterricht zur Verfügung gestellt, welche von der Lehrperson herangezogen werden können.

Lesebuch: Es stärkt den Sprachinput und fördert die Lesefähigkeit. Die im Unterricht erlernten Sprachstrukturen werden wiederholt und angewendet.

Testsbuch: Jede Lektion beinhaltet einen kurzen Prüfungsbogen. Zur Mitte und zum Ende des Semesters steht jeweils ein umfangreicher Prüfungsbogen zur Verfügung. Dies erleichtert Lehrenden die Vorbereitung auf Tests und Semesterprüfungen und bietet Lernenden die Möglichkeit zur Selbsteinschätzung.

Übungsbuch zu chinesischen Schriftzeichen: Mit Fokussierung auf die in der jeweiligen Lektion vorkommenden Schriftzeichen wird das Erkennen, Schreiben und Einprägen chinesischer Zeichen trainiert.

Online-Ressourcen: In diesem Bereich werden Lehrpläne, Unterrichtsmaterialien, Lösungsschlüssel für die Übungen, etc. zur Verfügung gestellt und eine gemeinsame Nutzung umfassender Ressourcen ermöglicht.

Online-Plattform für Kurse: Diese Plattform unterstützt Lehrpersonen beim Unterrichten und bietet gleichzeitig ein intelligentes System zur Organisation von Klassen und Lernenden. Sie bietet Lernenden außerdem die Möglichkeit, online effektiv zu lernen und miteinander zu interagieren. Mithilfe dieser Online-Funktionen kann ein internationales Benutzernetzwerk des Lehrwerks „Neues Praktisches Chinesisch“ zum Austausch der Anwender verwirklicht werden.

Danksagung

Die Überarbeitung der dritten Auflage von „Neues Praktisches Chinesisch“ fand unter tatkräftiger Unterstützung, Anleitung und Fürsorge der Zentrale der Konfuzius-Institute/Hanban statt. Dr. Dexiang Qi, Vizepräsident der „Beijing Language and Culture University“ und ehemaliger Präsident der „Beijing

Language and Culture University Press”, Dr. Jian Zhang, Vorsitzender und Chefredakteur der „Beijing Language and Culture University Press“, sowie Dr. Yun Hao, Präsident der „Beijing Language and Culture University Press“ und des Verlags „Phoenix Tree Publishing“ in Nordamerika standen bei diesem Projekt von Anfang bis Ende verlässlich mit Unterstützung und Hilfe zur Seite. Diesen Personen möchten wir unseren herzlichsten Dank aussprechen.

Da „Neues Praktisches Chinesisch“ international anwendbar sein soll, beratschlagten wir uns mit Gelehrten verschiedenster Länder, welche dieses Lehrwerk bereits über einen längeren Zeitraum zu Unterrichts- und Forschungszwecken nutzen, um deren wertvolle Einwände und Vorschläge für die Überarbeitung zu erlangen. Diese Menschen zeigten sich bereit, als Beratungsteam für die neue Auflage zu fungieren. Sie überwachen außerdem fortwährend die Anwendungspraxis des Lehrwerks in ihrer Region und reichen Empfehlungen weiter ein. Auch Ihnen gilt unser besonderer Dank!

Dieses Lehrwerk wurde auf Basis der ersten Auflage überarbeitet. Die Verfasser der ersten Auflage waren Kai Zhang, Shehui Liu, Xi Chen, Shandan Zuo, Jiawei Shi und Xun Liu. Xun Liu war gleichzeitig als Chefredakteur tätig. Erst durch ihre Mühen entstand die solide Basis für das heutige „Neues Praktisches Chinesisch“. Aus verschiedenen Gründen war es einem Teil der Originalautoren leider nicht möglich, sich an der Herausgabe der dritten Auflage zu beteiligen. Ihnen möchten wir an dieser Stelle von Herzen für ihren Einsatz danken.

Wir möchten außerdem unseren kanadischen Kooperationspartnern der ersten Auflage danken. Dies sind die Chinesisch-Lehrer des Institutes für Asien-Studien an der „University of British Columbia“. Besonders danken wir hier Dr. Robert S. Chen und Herr Zhining Zheng, welche einen außergewöhnlichen Beitrag zur Fertigstellung der ersten Auflage dieses Werks leisteten.

„Neues Praktisches Chinesisch“ (Dritte Auflage) wurde sowohl inhaltlich, als auch formal völlig neu entworfen. Wir hoffen, damit international allen Lernenden ein professionelleres Gesamtwerk präsentieren zu können und wir wünschen uns, dass Lernende mit diesem Lehrwerk Chinesisch effektiver und einfacher lernen können. Wir möchten auch, dass dieses namhafte Lehrwerk, welches bereits seit mehr als 30 Jahren im Chinesisch-Unterricht eingesetzt wird, weiterhin zur internationalen Verbreitung der chinesischen Sprache beiträgt und Lernende auf der ganzen Welt bei ihrem Studium assistiert.

Wir ermutigen alle Nutzer, uns wertvolle Anregungen zu übermitteln. Dies befähigt uns, dieses Lehrwerk künftig noch besser zu gestalten und kontinuierlich mit der Zeit zu gehen.

Das Autorenteam
Beijing Language and Culture University

目录 Inhaltsverzeichnis

语音预备课

1	你好	2	谢谢
●	第一部分 1	●	第一部分 21
	★语音知识		★语音知识
	1. 汉语语音基本介绍		1. 声母: j q x
	2. 声母: b p m f d t n l		2. 齐齿呼韵母: ia ie iao iou ian in iang ing
	3. 单韵母: a o e i u ü		撮口呼韵母: üe üan ün iong
	4. 声调: 四声		
	5. 轻声		
●	第二部分 5	●	第二部分 25
	★语音知识		★语音知识
	1. 声母: g k h		1. 声母: z c s
	2. 开口呼韵母: ai ei ao ou		2. 韵母: -i[ɿ]
	3. 鼻韵母: an en ang eng ong		
	4. 三声变调	●	第三部分 28
●	第三部分 9		★语音知识
	★语音知识		1. 韵母: er
	1. 声母: zh ch sh r		2. 儿化
	2. 韵母: -i[ɿ]		3. “不”的变调
	3. 合口呼韵母: ua uo uai uei uan uen uang ueng	●	第四部分 31
●	第四部分 12		★语音知识
	★语音知识		1. 拼写规则(2)——省略规则
	1. “一”的变调		2. 语音复习小结(2)
	2. 拼写规则(1)——隔音规则		★汉字
	3. 语音复习小结(1)		1. 汉字的复合笔画(1)
	★汉字		2. 汉字偏旁: 讠、女
	1. 汉字的起源		★文化知识
	2. 汉字的基本笔画		汉字和汉语拼音
	3. 汉字的笔顺与书写的基本规则		
	★文化知识		
	汉语和普通话		

1	Guten Tag	2	Danke
<ul style="list-style-type: none"> ● Teil 1 1 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Grundlegendes zur Phonetik der chinesischen Hochsprache <li style="padding-left: 40px;">2. Anlaute: b, p, m, f, d, t, n, l, <li style="padding-left: 40px;">3. Einfache Auslaute: a, o, e, i, u, ü <li style="padding-left: 40px;">4. Töne <li style="padding-left: 40px;">5. Der neutrale Ton ● Teil 2 5 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Anlaute: g, k, h <li style="padding-left: 40px;">2. Diphthonge: ai, ei, ao, ou <li style="padding-left: 40px;">3. Nasale Auslaute: an, en, ang, eng, ong <li style="padding-left: 40px;">4. Tonsandhi des dritten Tons ● Teil 3 9 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Anlaute: zh, ch, sh, r <li style="padding-left: 40px;">2. Auslaut: -i [ɿ] <li style="padding-left: 40px;">3. Auslaute beginnend mit „u“: ua, uo, uai, uei, uan, uen, uang, ueng ● Teil 4 12 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Das Tonsandhi von „yī 一“ (Eins) <li style="padding-left: 40px;">2. Pinyin-Schreibregeln (1): Regeln zur Silbentrennung <li style="padding-left: 40px;">3. Kurze Zusammenfassung zur Phonetik (1) <li style="padding-left: 20px;">★ Chinesische Schriftzeichen <li style="padding-left: 40px;">1. Der Ursprung chinesischer Schriftzeichen <li style="padding-left: 40px;">2. Basisstriche chinesischer Zeichen <li style="padding-left: 40px;">3. Grundregeln zur Strichfolge und Schreibweise chinesischer Zeichen <li style="padding-left: 20px;">★ Kulturelles Wissen <li style="padding-left: 40px;">Chinesisch und Pǔtōnghuà (Mandarin) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Teil 1 21 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Anlaute: j, q, x <li style="padding-left: 40px;">2. Auslaute: ia, ie, iao, iou, ian, in, iang, ing, üe, üan, ün, iong ● Teil 2 25 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Anlaute: z, c, s <li style="padding-left: 40px;">2. Auslaut: -i [ɿ] ● Teil 3 28 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Auslaut: er <li style="padding-left: 40px;">2. Retroflexe Suffigierung <li style="padding-left: 40px;">3. Das Tonsandhi von „bù 不“ (nicht) ● Teil 4 31 <li style="padding-left: 20px;">Phonetisches Wissen <li style="padding-left: 40px;">1. Pinyin-Schreibregeln (2): Auslassungsregel <li style="padding-left: 40px;">2. Kurze Zusammenfassung zur Phonetik (2) <li style="padding-left: 20px;">★ Chinesische Schriftzeichen <li style="padding-left: 40px;">1. Komplexe Striche chinesischer Schriftzeichen (I) <li style="padding-left: 40px;">2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 丩、女 <li style="padding-left: 20px;">★ Kulturelles Wissen <li style="padding-left: 40px;">Chinesische Schriftzeichen und Pinyin 		

课号	标题	话题	功能
1	你最近怎么样	问候	<ol style="list-style-type: none"> 1. 日常打招呼 2. 问名字 3. 问候 4. 问候他人
2	你是哪国人	介绍	<ol style="list-style-type: none"> 1. 问好 2. 介绍他人 3. 问姓氏 4. 问国籍 5. 告别 6. 指认物品 7. 问喜好
3	你们家有几口人	家庭	<ol style="list-style-type: none"> 1. 问家庭 2. 问职业 3. 招待客人 4. 问年龄（1）
4	你明天几点有课	学习	<ol style="list-style-type: none"> 1. 谈学习（1） 2. 约会 3. 问时间（1） 4. 问专业
5	祝你生日快乐	生日	<ol style="list-style-type: none"> 1. 说日期 2. 表歉意 3. 表遗憾 4. 问年龄（2） 5. 祝贺生日

	语言点	汉字	文化知识	页码
	1. 用“吗”的是非问句 2. 形容词谓语句 3. 副词“也”的位置 4. 汉语的语序	1. 汉字知识 (1) 汉字的部件 (2) 汉字笔画的组合关系 (3) 汉字的复合笔画(2) 2. 汉字偏旁: 亻、讠、木、之	汉字和简体字	43
	1. “是”字句(1) 2. 用疑问代词的问句(1): 什么、哪 3. 连词“和” 4. 副词“都”的位置	1. 汉字知识 汉字的结构(1): 左右结构 上下结构 包围结构 2. 汉字偏旁: 亻、口	中文字典 与词典	63
	1. “有”字句 2. 表领属关系的定语 3. 数量词做定语 4. 用疑问代词的问句(2): 谁、几 5. 还(1): 表示补充、追加	1. 汉字知识 汉字的结构(2): 常见的左右结构 2. 汉字偏旁: 艹、宀	中国人的亲属 称谓	88
	1. 11 ~ 100 的称数法 2. 钟点读法 3. 表时间的词语做状语 4. 正反疑问句 5. 动词谓语句 6. 用“呢”构成的省略问句	1. 汉字知识 汉字的结构(3): 常见的上下结构 2. 汉字偏旁: 讠、日	中国的教育 体系	113
	1. 年、月、日和星期的读法 2. 名词谓语句 3. 双宾语动词谓语句(1): 送、教 4. “就”(1): 表示强调 5. 疑问语调句 6. 语法小结(1): 主语、谓语、宾语、定语和状语	1. 汉字知识 汉字的结构(4): 常见的包围结构 2. 汉字偏旁: 宀、卜、月	中国人的属相	138

课号	标题	话题	功能
6	图书馆在食堂北边	方位	<ol style="list-style-type: none"> 1. 问路 2. 描述位置 3. 劝慰 4. 表达未听清 5. 问不懂的词
7	苹果多少钱一斤	购物	<ol style="list-style-type: none"> 1. 称赞与回应 2. 问价 3. 遇到语言困难求助 4. 砍价 5. 付钱 6. 请求与允许 7. 挑选衣服 8. 结账
8	我全身都不舒服	看病	<ol style="list-style-type: none"> 1. 催促 2. 道歉 3. 询问身体状况 4. 表示必要 5. 表示可能 6. 挂号 7. 陈述病情 8. 看病
9	天气凉快了	季节与交通	<ol style="list-style-type: none"> 1. 谈论季节和天气 2. 谈打算 3. 提活动建议 4. 问时间 (2) 5. 讨论出行交通
10	祝你圣诞快乐	节日	<ol style="list-style-type: none"> 1. 谈已经发生的事情 2. 谈某人的变化 3. 谈论节日 4. 问年龄 (3) 5. 节日祝愿 6. 打电话 7. 转达问候 8. 谈学习 (2)
附录 1 语法术语缩略形式一览表			
附录 2 生词表 / 生詞表 (简繁对照)			
附录 3 汉字表			

语言点	汉字	文化知识	页码
1. 方位词 2. 用“在”表方位的句子 3. 用“有”“是”表存在的句子 4. 介词结构(1): 跟/给+代词/名词 5. 用“……, 好吗?”“……, 对吗?”提问	1. 汉字知识 汉字的结构(5): 常见的复杂结构 2. 汉字偏旁: 艹、虫、牙	中国的民居	162
1. 百、千的称数法 2. 能愿动词谓语句(1): 想、可以 3. 双宾语动词谓语句(2): 给、问、找 4. 用疑问代词的问句(3): 怎么	1. 汉字知识: 部首查字法 2. 汉字偏旁: 扌、衤、钅	中国现行的货币: 人民币	184
1. 主谓谓语句 2. 选择疑问句 3. 连动句(1): 表示目的 4. 能愿动词谓语句(2): 应该、要、能 5. 介词结构(2): 在+代词/名词	1. 汉字知识: 音序查字法 2. 汉字偏旁: 疒、月、目、广	中医和中药	208
1. 助词“了”在句尾(1): 表示情况的变化 2. 连动句(2): 表示方式 3. 能愿动词谓语句(3): 会、可能 4. 用疑问代词的问句(4): 怎么样	1. 汉字知识: 汉字中的形声字 2. 汉字偏旁: 讠、讠、纟、心、宀	中国的气候	234
1. 助词“了”在句尾(2): 肯定事情的发生或实现 2. 兼语句 3. 用“……, 是不是?”提问 4. 语法小结(2): 四种汉语句子和常用的六种提问方法	汉字偏旁: 女、女、冫(左)、冫(右)	中国的传统节日	258
			289
			290
			310

Lektion	Titel	Themen	Funktionen
1	Wie geht es dir in letzter Zeit	Grüße	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alltagsgruß 2. nach dem Namen fragen 3. Grüßen 4. andere grüßen
2	Aus welchem Land kommst du	Vorstellung	<ol style="list-style-type: none"> 1. grüßen 2. jemanden vorstellen 3. nach dem Familiennamen fragen 4. nach der Nationalität fragen 5. sich verabschieden 6. Objekte identifizieren 7. Vorlieben erfragen
3	Wie viele Mitglieder hat deine Familie	Familie	<ol style="list-style-type: none"> 1. über die Familie sprechen 2. nach dem Beruf fragen 3. Gäste bewirten 4. nach dem Alter fragen (1)
4	Um wie viel Uhr hast du morgen Unterricht	Lernen	<ol style="list-style-type: none"> 1. über das Lernen sprechen (1) 2. sich verabreden 3. nach der Uhrzeit fragen (1) 4. über die Fachrichtung sprechen
5	Alles Gute zum Geburtstag	Geburtstag	<ol style="list-style-type: none"> 1. über das Datum sprechen 2. sich entschuldigen 3. Bedauern ausdrücken 4. nach dem Alter fragen (2) 5. zum Geburtstag gratulieren

	Schwerpunkte	Chinesische Schriftzeichen	Kulturelles Wissen	Seite
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Anwendung von „ma 吗“ in einer Entscheidungsfrage (Ja-/Nein-Frage) 2. Sätze mit Adjektivprädikat 3. Die Position des Adverbs „yě 也“ (auch) 4. Wortstellung im Chinesischen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen (1) Bestandteile chinesischer Schriftzeichen (2) Die Wechselbeziehungen zwischen Strichen in chinesischen Schriftzeichen (3) Komplexe Striche chinesischer Schriftzeichen (II) 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 亻、讠、木、辶 	Die chinesische Schrift und Kurzzeichen	43
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sätze mit „shì 是“ (sein) (1) 2. Fragesätze mit Interrogativpronomen (1): „shénme 什么“, „nǎ 哪“ 3. Die Konjunktion „hé 和“ 4. Die Position des Adverbs „dōu 都“ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Die Struktur chinesischer Schriftzeichen (I): Links-Rechts-Struktur Oben-Unten-Struktur Eingrenzende Struktur 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 讠、口 	Chinesische Wörterbücher	63
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sätze mit „yǒu 有“ 2. Attribute zum Ausdruck von Besitz 3. Zahlwörter und Zählleinheitswörter als Attribute 4. Fragesätze mit Interrogativpronomen (2): „shéi 谁“, „jǐ 几“ 5. Das Adverb „hái 还“ (1): zusätzliche Bemerkung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Die Struktur chinesischer Schriftzeichen (II): Häufige Links-Rechts-Strukturen 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 辶、宀 	Chinesische Verwandtschaftsbezeichnungen	88
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Zahlen von 11-100 2. Uhrzeit 3. Zeitangaben als Adverbialbestimmungen 4. Verb/Adjektiv -Neg. -Verb/Adjektiv-Frage 5. Sätze mit Verbalprädikat 6. Elliptische Fragesätze mit „ne 呢“ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Die Struktur chinesischer Schriftzeichen (III): Häufige Oben-Unten-Strukturen 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 讠、日 	Das chinesische Bildungssystem	113
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Datumsangaben und Wochentage 2. Sätze mit Nominalprädikat 3. Verbalprädikat mit zwei Objekten (1): „sòng 送“, „jiāo 教“ 4. Adverb „jiù 就“ (1): Bekräftigen 5. Fragen durch Intonation 6. Zusammenfassung der Grammatik (1): Subjekt, Prädikat, Objekt, Attribut, Adverbialbestimmung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Die Struktur chinesischer Schriftzeichen (IV): Häufige eingrenzende Strukturen 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 礻、巾、月 	Die chinesischen Tierkreiszeichen	138

Lektion	Titel	Themen	Funktionen
6	Die Bibliothek liegt nördlich der Mensa	Himmelsrichtungen	<ol style="list-style-type: none"> 1. nach dem Weg fragen 2. Standorte beschreiben 3. Trost spenden 4. ausdrücken, dass man etwas nicht deutlich hört 5. nach der Bedeutung unbekannter Wörter fragen
7	Wie viel kostet ein Pfund Äpfel	Einkaufen	<ol style="list-style-type: none"> 1. loben und auf Lob reagieren 2. nach dem Preis fragen 3. auf Sprachschwierigkeiten stoßen und Hilfe erbitten 4. den Preis herunterhandeln 5. etwas bezahlen 6. Bitten und Erlauben 7. Kleidung auswählen 8. eine Rechnung begleichen
8	Ich fühle mich gar nicht wohl	Zum Arzt gehen	<ol style="list-style-type: none"> 1. drängen 2. sich entschuldigen 3. nach der körperlichen Verfassung fragen 4. Bedürfnisse ausdrücken 5. Möglichkeiten ausdrücken 6. sich anmelden 7. Krankheitszustand beschreiben 8. sich behandeln lassen
9	Das Wetter ist kühler geworden	Jahreszeiten und Verkehr	<ol style="list-style-type: none"> 1. über die Jahreszeiten und das Wetter sprechen 2. über Pläne sprechen 3. Aktivitäten vorschlagen 4. nach der Uhrzeit fragen (2) 5. über Verkehrsmittel sprechen
10	Frohe Weihnachten	Feste	<ol style="list-style-type: none"> 1. über Vergangenes sprechen 2. über die Veränderungen sprechen 3. über Feiertage sprechen 4. nach dem Alter fragen (3) 5. Festliche Glückwünsche 6. telefonieren 7. Grüße ausrichten 8. über das Lernen sprechen (2)
Anhang 1 Abkürzungen der grammatischen Termini			
Anhang 2 Vokabelverzeichnis (Gegenüberstellung von vereinfachten und traditionellen chinesischen Schriftzeichen)			
Anhang 3 Liste chinesischer Schriftzeichen			

	Schwerpunkte	Chinesische Schriftzeichen	Kulturelles Wissen	Seite
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ortsangaben 2. Richtungsangaben mit „zài 在“ 3. Existenz ausdrücken mit „yǒu 有“ und „shì 是“ 4. Präpositionalphrasen (1): „gēn 跟“/„gěi 给“ + Pronomen/Nomen 5. Fragen mit „……, hǎo ma 好吗?“ und „……, duì ma 对吗?“ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Die Struktur chinesischer Schriftzeichen (V): Komplizierte Strukturen, die aus zwei oder mehreren Komponenten bestehen 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 艹、显、彳 	Lokale chinesische Baustile	162
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Zahlen von 100 bis 1000 2. Prädikatsätze mit Modalverben (1): „xiǎng 想“, „kěyǐ 可以“ 3. Verbalprädikat mit zwei Objekten (2): „gěi 给“, „wèn 问“, „zhǎo 找“ 4. Fragesätze mit Interrogativpronomen (3): „zěnmē 怎么“ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Chinesische Schriftzeichen anhand von Radikalen im Wörterbuch nachschlagen 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 扌、礻、钅 	Die chinesische Währung Renminbi	184
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sätze mit einer Subjekt-Prädikat-Konstruktion als Prädikat 2. Alternativfragen 3. Sätze mit Verbserien (1): Zweck 4. Prädikatsätze mit Modalverben (2): „yīnggāi 应该“, „yào 要“, „néng 能“ 5. Präpositionalphrasen (2): „zài 在“ + Pronomen/Nomen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Chinesische Schriftzeichen anhand von Pinyin im Wörterbuch nachschlagen 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 疒、月、目、广 	Traditionelle Chinesische Medizin	208
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Partikel „le 了“ am Satzende (1): Ausdruck einer Veränderung 2. Sätze mit Verbserien (2): Art und Weise 3. Prädikatsätze mit Modalverben (3): „huì 会“, „kěnéng 可能“ 4. Fragesätze mit Interrogativpronomen (4): „zěnmeyàng 怎么样“ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wissenswertes zu chinesischen Schriftzeichen Phonogramme 2. Radikale chinesischer Schriftzeichen: 讠、讠、纟、心、宀 	Das Klima in China	234
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Partikel „le 了“ am Satzende (2): Das Geschehen eines Ereignisses bestätigen 2. Sätze mit Doppelfunktionswort 3. Fragen mit „……, shì bu shì 是不是“ 4. Zusammenfassung der Grammatik (2): Vier Typen chinesischer Sätze und sechs Typen von Fragesätzen 	Radikale chinesischer Schriftzeichen: 女、女、冫 (links)、冫 (rechts)	Traditionelle chinesische Feiertage	258
				289
				290
				310



Nǐ zuìjìn zěnmeyàng
你最近怎么样

Wie geht es dir in letzter Zeit



Aufbauend auf Ihrem Grundwissen in den Bereichen Phonetik und Schriftzeichen werden Sie nun mit der ersten Lektion beginnen. Mit Beendigung von Lektion 1 werden Sie im Stande sein, auf Chinesisch zu grüßen. Sie werden wissen, wie Sie Namen von Personen erfragen und eine einfache Selbstvorstellung beherrschen. Außerdem werden Sie sich mithilfe einfacher Sätze nach dem Befinden von Freunden erkundigen und umgekehrt auf diesbezügliche Fragen reagieren können.

一、热身 Aufwärmen

1 思考 Zum Nachdenken

Denken Sie über die folgenden Fragen nach:

- (1) Wie begrüßen sich Freunde in Ihrem Heimatland?
- (2) Wie fragen Sie nach dem Namen einer Person, die Sie zum ersten Mal treffen?
- (3) Wird in Ihrem Heimatland der Familienname vorangestellt oder angefügt?

2 活动 Übung

Die nachfolgenden chinesischen Namen sind phonetische Übertragungen. Bitte lesen Sie diese Namen schnell laut vor und erraten Sie das jeweilige deutsche Pendant.

A Männliche Namen

Āndōngní
安东尼

Kèlǐsī
克里斯

Màikè
麦克

Mǎxiū
马修

Dàwèi
大卫

B Weibliche Namen

Zhēnnífó
珍妮佛

Kǎisèlín
凯瑟琳

Sūshān
苏珊

Yīlìshābái
伊丽莎白

Líndá
琳达

二、课文 Lektionstext

(一)  2-01-01



(Ma Dawei trifft auf dem Campus zum ersten Mal auf Song Hua.)

Mǎ Dàwéi: Nǐ hǎo! ①

马大为: 你好!

日常打招呼

Alltagsgruß

Sòng Huá: Nǐ hǎo!

宋华: 你好!

Mǎ Dàwéi: Wǒ jiào Mǎ Dàwéi. Qǐngwèn, ② nǐ jiào shénme míngzi? ③

马大为: 我叫马大为。请问, 你叫什么名字?

Sòng Huá: Wǒ xìng Sòng, jiào Sòng Huá.

宋华: 我姓宋, 叫宋华。

问名字

nach dem Namen fragen

Mǎ Dàwéi: Rènshi nǐ hěn gāoxìng. ④

马大为: 认识你很高兴。

Sòng Huá: Rènshi nǐ wǒ yě hěn gāoxìng.

宋华: 认识你我也很高兴。

生词 Vokabeln



2-01-02

1.	nǐ	你	Pron.	du; dich; dir
2.	hǎo	好	Adj.	gut; in Ordnung 你好
3.	wǒ	我	Pron.	ich
4.	jiào	叫	V.	heißen; lauten
5.	qǐngwèn	请问	V.	Darf ich fragen, ...?
	qǐng	请	V.	bitten
	wèn	问	V.	fragen
6.	shénme	什么	Fragepron.	was
7.	míngzi	名字	N	Name 什么名字 叫什么名字
8.	xìng	姓	V./N.	Familiennamenname 姓宋 姓马
9.	rènshi	认识	V.	kennen; kennenlernen 认识你 认识他 认识马大为
10.	hěn	很	Adv.	sehr 很好
11.	gāoxìng	高兴	Adj.	glücklich, fröhlich 很高兴
12.	yě	也	Adv.	auch 也很高兴 也认识你
13.	Mǎ Dàwéi	马大为	EN	Ma Dawei (Name eines Studenten aus Deutschland)
14.	Sòng Huá	宋华	EN	Song Hua (Name eines Studenten aus China)

注释 Anmerkungen

① Nǐ hǎo!

Guten Tag! Hallo!

Dies ist die gebräuchlichste Form der Begrüßung im Chinesischen. Mit dieser Grußformel können Fremde wie Freunde zu jeder Tageszeit begrüßt werden. Die entsprechende Antwort lautet ebenfalls „Nǐ hǎo! 你好!“.

② Qǐngwèn……

Darf ich fragen, ...?

Dies ist eine höfliche Formulierung, um eine Frage an jemanden einzuleiten. Die Frage selbst wird direkt angefügt.

③ Nǐ jiào shénme míngzi?

Wie heißt du?

Dies ist eine sehr gängige Formulierung, um Namen zu erfragen. Die Frage wird gewöhnlich von der älteren an die jüngere Person gerichtet, oder auch von jungen Leuten untereinander benutzt.

Im Chinesischen steht der Familienname stets vor dem Vornamen. Manche Namen bestehen aus zwei Schriftzeichen, wie beispielsweise „Sòng Huá 宋华“. In diesem Fall ist „宋“ der Familienname und „华“ der Vorname. Manche Namen bestehen aus drei Schriftzeichen, wie zum Beispiel „Lù Yǔpíng 陆雨平“. Hier ist „陆“ der Familienname und die Zeichen „雨平“ bilden den Vornamen. Wenn mit dem Satz „Nǐ jiào shénme míngzi? 你叫什么名字?“ nach dem Namen gefragt wird, so lautet die Antwort „Wǒ xìng wǒ xìng……, jiào 叫……“, oder auch „Wǒ jiào 我叫……“.

Wenn eine ältere Person eine vertraute jüngere oder gleichaltrige Person anspricht, dient oft nur der Vorname und nicht der volle Name als Rufname. Voraussetzung dafür ist allerdings, dass der Vorname aus zwei Schriftzeichen besteht. Zum Beispiel kann „Lù Yǔpíng“ mit „Yǔpíng“ angesprochen werden.

④ Rènshi nǐ hěn gāoxìng.

Schön, dich kennenzulernen.

Diese Phrase wird oft benutzt, wenn sich zwei Personen zum ersten Mal treffen und kennenlernen.

(二)  2-01-03



(Ding Libo besucht Lin Na im Wohnheim.)

Dīng Lìbō: Qǐngwèn, Lín Nà zài ma? ①

丁力波: 请问, 林娜在吗?

Lín Nà: Zài. Lìbō, qǐng jìn, ② qǐng zuò.
林娜: 在。力波, 请进, 请坐。

Dīng Lìbō: Xièxie. Nǐ zuìjìn zěnmeyàng? ③
丁力波: 谢谢。你最近怎么样?



Lín Nà: Wǒ hěn hǎo. Nǐ ne? ④
林娜: 我很好。你呢?

Dīng Lìbō: Wǒ hěn máng. Nǐ máng ma?
丁力波: 我很忙。你忙吗?

Lín Nà: Wǒ bú tài máng. Dàwéi hǎo ma?
林娜: 我不太忙。大为好吗?



Dīng Lìbō: Tā yě hěn hǎo.
丁力波: 他也很好。

生词 Vokabeln



2-01-04

1. zài	在	V.	sich befinden; sein
2. ma	吗	Fragepart.	Fragepartikel zur Bildung von Entscheidungsfragen 你忙吗 宋华在吗
3. jìn	进	V.	eintreten 请进
4. zuò	坐	V.	sich setzen 请坐
5. xièxie	谢谢	V.	danken; Dankeschön 谢谢你
6. zuìjìn	最近	Adv.	kürzlich; in letzter Zeit
7. zěnmeyàng	怎么样	Fragepron.	Wie ist...? 你怎么样 最近怎么样
8. ne	呢	Fragepart.	Modalpartikel zur Bildung elliptischer Fragen 你呢
9. máng	忙	Adj.	beschäftigt 很忙
10. bù	不	Adv.	nein; nicht 不忙 不好 不高兴 不在
11. tài	太	Adv.	zu (sehr); äußerst 不太忙 不太好
12. tā	他	Pron.	er; ihm; ihn
13. Dīng Lìbō	丁力波	EN	Ding Libo (Name eines Studenten aus Kanada)
14. Lín Nà	林娜	EN	Lin Na (Name einer Studentin aus Großbritannien)

注释 Anmerkungen

① Lín Nà zài ma?

Ist Lin Na da?

② Qǐng jìn.

Bitte, komm herein!

Mit „qǐng 请 + Verb“ kann höflich eine Bitte formuliert werden.

③ Nǐ zuìjìn zěnmeyàng?

Wie geht es dir in letzter Zeit?

„……zěnmeyàng 怎么样?“ wird häufig benutzt, um nach dem Zustand einer Person oder Angelegenheit zu fragen. „Nǐ (zuìjìn) zěnmeyàng? 你 (最近) 怎么样?“ wird unter Bekannten und Freunden oft auch als Begrüßung benutzt. Die Antwort kann beispielsweise „hěn hǎo 很好“ oder „hěn máng 很忙“ lauten.

④ Nǐ ne?

Und dir?

三、语言点 *Schwerpunkte*

1 核心句 *Schlüsselsätze*



2-01-05

1. Nǐ zuìjìn zěnmeyàng?
2. Wǒ hěn hǎo. Nǐ ne?
3. Nǐ máng ma?
4. Tā yě hěn hǎo.
5. Nǐ jiào shénme míngzi?
6. Wǒ xìng Sòng, jiào Sòng Huá.



